

РЕШЕНИЕ

по жалобе № Т02-232/15

28 мая 2015 года

Санкт-Петербург

Комиссия Санкт-Петербургского УФАС России по рассмотрению жалоб на нарушение процедуры торгов и порядка заключения договоров (далее - Комиссия)

с участием представителей от ОАО «РЖД» (далее – Организатор торгов); от ООО «Смарт Перевод» (далее – Заявитель).

В соответствии с ч.ч. 16, 17 ст. 18.1. Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее – Закон № 135-ФЗ), рассмотрев жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), заслушав пояснения представителей сторон,

УСТАНОВИЛА:

30 апреля 2015 года на официальном сайте www.zakupki.gov.ru в сети Интернет (далее – официальный сайт) было опубликовано Извещение № 31502321752 о проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (Далее – Закупка), включая Документацию о закупке (далее – Документация).

1. Закупка проводилась в соответствии с Федеральным [законом](#) от 18 июля 2011 года № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон № 223-ФЗ), Положением о закупке товаров, работ, услуг для нужд ОАО «РЖД», утвержденным решением совета директоров ОАО «РЖД» от 31.12.2014 г. (далее – Положение о закупках), на момент размещения закупки опубликованным на официальном сайте www.zakupki.gov.ru в Реестре опубликованных положений о закупках, Закупочной документацией.

№ п/п	Наименование	Значение
1.	Начальная (максимальная) цена	847 457,63 руб.
	Дата публикации извещения	

2.	дата публикации извещения (по местному времени заказчика)	30.04.2015
3.	Дата и время окончания подачи заявок (по местному времени заказчика)	21.05.2015 в 10:00 (МСК)
4.	Дата и время рассмотрения и оценки заявок (по местному времени заказчика)	27.05.2015 в 09:00 (МСК)
5.	Место рассмотрения и оценки заявок	г. Санкт-Петербург, Невский проспект, д.85/Д, каб.510

2. В жалобе Заявитель указывает на неправомерные действия Организатора торгов, выразившиеся, по мнению Заявителя, в требованиях, установленных Документацией.

1) Заявитель в своей жалобе указывает, что согласно п. 3.4.3 Документации начальная (максимальная) цена договора включает все возможные расходы участника, связанные с оказанием услуг по предмету аукциона, в том числе расходы на конвертацию документов в формат WORD, верстку и техническое редактирование, оформление сложных таблиц, сканирование схем и рисунков, создание полного оригинал-макета, все виды налогов.

Также в соответствии с п. 3.4.7 Документации по результатам аукциона стоимость каждого наименования товаров, работ, услуг за единицу без учета НДС подлежит снижению от начальной пропорционально коэффициенту снижения начальной (максимальной) цены договора (цены лота) без учета НДС, полученному по итогам проведения аукциона.

Заявитель указывает, что вышеуказанный пункт Документации предусматривает необходимость оказания такого вида дополнительных услуг, как апостилирование. Начальная (максимальная) цена данной услуги указана в размере 145 руб. без НДС. При этом размер госпошлины за проставление апостиля, установленный главой 25.3 Налогового кодекса РФ составляет 2500 рублей.

2) Согласно Извещению данная закупка проводится в электронной форме с использованием электронной площадки www.etzp.rzd.ru.

Между тем, согласно п. 7.3.1 Документации аукционная заявка должна состоять из электронной части и части, представляемой на бумажном носителе.

Заявитель считает требование о предоставлении документов на бумажном носителе отхождением от избранной формы проведения закупки.

3. Проанализировав Документацию, позицию Заявителя, изложенную в жалобе, и Организатора торгов, Комиссия Санкт-Петербургского УФАС приходит к следующим выводам:

В соответствии с ч. 1 ст. 18.1 Закона № 135-ФЗ антимонопольный орган рассматривает жалобы на действия (бездействие) юридического лица, организатора торгов, оператора электронной площадки, конкурсной комиссии или

аукционной комиссии при организации и проведении торгов, заключении договоров по результатам торгов либо в случае, если торги, проведение которых является обязательным в соответствии с [ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ](#) Российской Федерации, признаны несостоявшимися, а также при организации и проведении закупок в соответствии с Федеральным [ЗАКОНОМ](#) от 18 июля 2011 года № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон № 223-ФЗ).

ОАО «РЖД» относится к хозяйственным обществам, для которых в соответствии с ч. 2 ст. 1 Закона № 223-ФЗ установлены общие принципы закупки товаров, работ, услуг и основные требования к закупке товаров, работ, услуг.

В соответствии с частью 1 статьи 3 Закона о закупках при закупке товаров, работ, услуг заказчики руководствуются [Конституцией](#) Российской Федерации, Гражданским [КОДЕКСОМ](#) Российской Федерации, настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, а также принятыми в соответствии с ними и утвержденными с учетом положений [части 3](#) настоящей статьи правовыми актами, регламентирующими правила закупки (далее - положение о закупке).

Положение о закупке является документом, который в соответствии с ч. 2 ст. 2 Закона № 223-ФЗ регламентирует закупочную деятельность Заказчика и должен содержать требования к закупке, в том числе порядок подготовки и проведения процедур закупки (включая способы закупки) и условия их применения, порядок заключения и исполнения договоров, а также иные связанные с обеспечением закупки положения.

4. Представитель Организатора торгов с доводами жалобы не согласился. Письменный мотивированный отзыв на жалобу ООО «Смарт Перевод» в составе документов истребованных уведомлением о поступлении жалобы Санкт-Петербургским УФАС России исх. № 02/Т-474 от 25.05.2015 представлен.

Также оригиналы документов по процедуре закупки, истребованные уведомлением о поступлении жалобы Санкт-Петербургским УФАС России исх. № 02/Т-474 от 25.05.2015 представлены для обозрения к заседанию Комиссии СПб УФАС России.

1. Согласно п. 3.4.3 Документации начальная (максимальная) цена договора включает все возможные расходы участника, связанные с оказанием услуг по предмету аукциона, в том числе расходы на конвертацию документов в формат WORD, вёрстку и техническое редактирование, оформление сложных таблиц, сканирование схем и рисунков, создание полного оригинал-макета, все виды налогов.

Представитель Организатора торгов на заседании Комиссии СПб УФАС России пояснил, что проставление апостиля осуществляется уполномоченным государственным органом, услуга исполнителя заключается в техническом сопровождении апостилирования (подача документов в государственный орган, получение документов, передача Заказчику документа с апостилем).

В соответствии с п. 5 ч. 9 ст. 4 Закона № 223-ФЗ в Извещении о закупке должны быть указаны сведения о начальной (максимальной) цене договора.

Комиссия СПб УФАС России не усматривает нарушений по данному доводу жалобы.

2. Согласно Извещению способом закупки № 31502321752 является открытый аукцион в электронной форме.

Разделом 51 Положения о закупках определен порядок проведения открытого аукциона в электронной форме.

Пунктом 302 Раздела 51 Положения предусмотрено, что организация и проведение открытого аукциона в электронной форме осуществляются в соответствии с разделами 17, 42 - 50 в части, не противоречащей настоящему разделу.

Разделом 42 Положения установлены особенности проведения конкурсов в электронной форме. Пунктом 270 раздела 42 Положения о закупках установлено, что при проведении конкурсов в электронной форме конкурсная заявка участника закупки состоит из двух частей: электронной и на бумажном носителе.

В соответствии с п. 5.4.3.1 Документации претендентами предоставляются оригинал справки об исполнении налогоплательщиком обязанности по уплате налогов, сборов, страховых взносов, пеней и налоговых санкций в бумажном виде.

Согласно ч. 3 ст. 3 Закона № 223-ФЗ в Положении о закупках могут быть предусмотрены иные (помимо конкурса и аукциона) способы закупки. При этом заказчик обязан установить в Положении о закупках порядок закупки указанным способом.

Комиссия СПб УФАС России считает данный довод жалобы необоснованным.

5. Рассмотрев жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), сопоставив доводы жалобы с пояснениями Организатора торгов, с документами представленными в заседание комиссии, Комиссия Санкт-Петербургского УФАС России не выявила в действиях Организатора торгов нарушений порядка организации и проведения Запроса предложений.

На основании изложенного, руководствуясь частью 20 статьи 18.1. Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции», Комиссия

РЕШИЛА:

Признать жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона №

3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), необоснованной.

Решение может быть обжаловано в арбитражном суде в течение трех месяцев со дня его принятия.

РЕШЕНИЕ

по жалобе № Т02-232/15

28 мая 2015 года

Санкт-Петербург

Комиссия Санкт-Петербургского УФАС России по рассмотрению жалоб на нарушение процедуры торгов и порядка заключения договоров (далее - Комиссия) с участием представителей от ОАО «РЖД» (далее – Организатор торгов); от ООО «Смарт Перевод» (далее – Заявитель).

В соответствии с ч.ч. 16, 17 ст. 18.1. Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее – Закон № 135-ФЗ), рассмотрев жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), заслушав пояснения представителей сторон,

УСТАНОВИЛА:

30 апреля 2015 года на официальном сайте www.zakupki.gov.ru в сети Интернет (далее – официальный сайт) было опубликовано Извещение № 31502321752 о проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (Далее – Закупка), включая Документацию о закупке (далее – Документация).

1. Закупка проводилась в соответствии с Федеральным [законом](#) от 18 июля 2011 года № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон № 223-ФЗ), Положением о закупке товаров, работ, услуг для нужд ОАО «РЖД», утвержденным решением совета

директоров ОАО «РЖД» от 31.12.2014 г. (далее – Положение о закупках), на момент размещения закупки опубликованным на официальном сайте www.zakupki.gov.ru в Реестре опубликованных положений о закупках, Закупочной документацией.

№ п/п	Наименование	Значение
1.	Начальная (максимальная) цена	847 457,63 руб.
2.	Дата публикации извещения (по местному времени заказчика)	30.04.2015
3.	Дата и время окончания подачи заявок (по местному времени заказчика)	21.05.2015 в 10:00 (МСК)
4.	Дата и время рассмотрения и оценки заявок (по местному времени заказчика)	27.05.2015 в 09:00 (МСК)
5.	Место рассмотрения и оценки заявок	г. Санкт-Петербург, Невский проспект, д.85/Д, каб.510

2. В жалобе Заявитель указывает на неправомерные действия Организатора торгов, выразившиеся, по мнению Заявителя, в требованиях, установленных Документацией.

1) Заявитель в своей жалобе указывает, что согласно п. 3.4.3 Документации начальная (максимальная) цена договора включает все возможные расходы участника, связанные с оказанием услуг по предмету аукциона, в том числе расходы на конвертацию документов в формат WORD, верстку и техническое редактирование, оформление сложных таблиц, сканирование схем и рисунков, создание полного оригинал-макета, все виды налогов.

Также в соответствии с п. 3.4.7 Документации по результатам аукциона стоимость каждого наименования товаров, работ, услуг за единицу без учета НДС подлежит снижению от начальной пропорционально коэффициенту снижения начальной (максимальной) цены договора (цены лота) без учета НДС, полученному по итогам проведения аукциона.

Заявитель указывает, что вышеуказанный пункт Документации предусматривает необходимость оказания такого вида дополнительных услуг, как апостилирование. Начальная (максимальная) цена данной услуги указана в размере 145 руб. без НДС. При этом размер госпошлины за проставление апостиля, установленный главой 25.3 Налогового кодекса РФ составляет 2500 рублей.

2) Согласно Извещению данная закупка проводится в электронной форме с использованием электронной площадки www.etzp.rzd.ru.

Между тем, согласно п. 7.3.1 Документации аукционная заявка должна состоять из электронной части и части, представляемой на бумажном носителе.

Заявитель считает требование о предоставлении документов на бумажном носителе отхождением от избранной формы проведения закупки.

3. Проанализировав Документацию, позицию Заявителя, изложенную в жалобе, и Организатора торгов, Комиссия Санкт-Петербургского УФАС приходит к следующим выводам:

В соответствии с ч. 1 ст. 18.1 Закона № 135-ФЗ антимонопольный орган рассматривает жалобы на действия (бездействие) юридического лица, организатора торгов, оператора электронной площадки, конкурсной комиссии или аукционной комиссии при организации и проведении торгов, заключении договоров по результатам торгов либо в случае, если торги, проведение которых является обязательным в соответствии с [законодательством](#) Российской Федерации, признаны несостоявшимися, а также при организации и проведении закупок в соответствии с Федеральным [законом](#) от 18 июля 2011 года № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон № 223-ФЗ).

ОАО «РЖД» относится к хозяйственным обществам, для которых в соответствии с ч. 2 ст. 1 Закона № 223-ФЗ установлены общие принципы закупки товаров, работ, услуг и основные требования к закупке товаров, работ, услуг.

В соответствии с частью 1 статьи 3 Закона о закупках при закупке товаров, работ, услуг заказчики руководствуются [Конституцией](#) Российской Федерации, Гражданским [кодексом](#) Российской Федерации, настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, а также принятыми в соответствии с ними и утвержденными с учетом положений [части 3](#) настоящей статьи правовыми актами, регламентирующими правила закупки (далее - положение о закупке).

Положение о закупке является документом, который в соответствии с ч. 2 ст. 2 Закона № 223-ФЗ регламентирует закупочную деятельность Заказчика и должен содержать требования к закупке, в том числе порядок подготовки и проведения процедур закупки (включая способы закупки) и условия их применения, порядок заключения и исполнения договоров, а также иные связанные с обеспечением закупки положения.

4. Представитель Организатора торгов с доводами жалобы не согласился. Письменный мотивированный отзыв на жалобу ООО «Смарт Перевод» в составе документов истребованных уведомлением о поступлении жалобы Санкт-Петербургским УФАС России исх. № 02/Т-474 от 25.05.2015 представлен.

Также оригиналы документов по процедуре закупки, истребованные уведомлением о поступлении жалобы Санкт-Петербургским УФАС России исх. № 02/Т-474 от 25.05.2015 представлены для обозрения к заседанию Комиссии СПб УФАС России.

1. Согласно п. 3.4.3 Документации начальная (максимальная) цена договора включает все возможные расходы участника, связанные с оказанием услуг по

предмету аукциона, в том числе расходы на конвертацию документов в формат WORD, вёрстку и техническое редактирование, оформление сложных таблиц, сканирование схем и рисунков, создание полного оригинал-макета, все виды налогов.

Представитель Организатора торгов на заседании Комиссии СПб УФАС России пояснил, что проставление апостиля осуществляется уполномоченным государственным органом, услуга исполнителя заключается в техническом сопровождении апостилирования (подача документов в государственный орган, получение документов, передача Заказчику документа с апостилем).

В соответствии с п. 5 ч. 9 ст. 4 Закона № 223-ФЗ в Извещении о закупке должны быть указаны сведения о начальной (максимальной) цене договора.

Комиссия СПб УФАС России не усматривает нарушений по данному доводу жалобы.

2. Согласно Извещению способом закупки № 31502321752 является открытый аукцион в электронной форме.

Разделом 51 Положения о закупках определен порядок проведения открытого аукциона в электронной форме.

Пунктом 302 Раздела 51 Положения предусмотрено, что организация и проведение открытого аукциона в электронной форме осуществляются в соответствии с разделами 17, 42 - 50 в части, не противоречащей настоящему разделу.

Разделом 42 Положения установлены особенности проведения конкурсов в электронной форме. Пунктом 270 раздела 42 Положения о закупках установлено, что при проведении конкурсов в электронной форме конкурсная заявка участника закупки состоит из двух частей: электронной и на бумажном носителе.

В соответствии с п. 5.4.3.1 Документации претендентами предоставляются оригинал справки об исполнении налогоплательщиком обязанности по уплате налогов, сборов, страховых взносов, пеней и налоговых санкций в бумажном виде.

Согласно ч. 3 ст. 3 Закона № 223-ФЗ в Положении о закупках могут быть предусмотрены иные (помимо конкурса и аукциона) способы закупки. При этом заказчик обязан установить в Положении о закупках порядок закупки указанным способом.

Комиссия СПб УФАС России считает данный довод жалобы необоснованным.

5. Рассмотрев жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), сопоставив доводы жалобы с пояснениями Организатора торгов, с документами представленными в заседание комиссии, Комиссия Санкт-Петербургского УФАС России не выявила в действиях Организатора торгов нарушений порядка организации и проведения Запроса предложений.

На основании изложенного, руководствуясь частью 20 статьи 18.1. Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции», Комиссия

РЕШИЛА:

Признать жалобу (от 20.05.2015 № 10929) ООО «Смарт Перевод» на действия Организатора торгов ОАО «РЖД» при проведении открытого аукциона № 3532/ОАЭ-ОКТ/15 на право заключения договора оказания услуг письменных и устных языковых переводов для нужд Октябрьской железной дороги (извещение № 31502321752), необоснованной.

Решение может быть обжаловано в арбитражном суде в течение трех месяцев со дня его принятия.